

Kirtag des Heiligen Wenzel

26. September 2018

Region Mittelböhmen



Katalog der ausstellenden Firmen

Fiala Milovice, s.r.o.

www.fialamilovice.cz

Kontakt:

tel.: +420 603 114 451

e-mail: fialamilovice@seznam.cz



Die Firma FIALA MILOVICE, s.r.o. erzeugt auf traditionellem Wege Spezialitäten im Bereich Selchwaren. Es handelt sich um ein Familienunternehmen, das vor Kurzem sein hundertjähriges Firmenjubiläum feiern konnte. Unser Ausgangspunkt sind bodenständige altböhmische Rezepturen ohne jegliche Austauschstoffe und mit minimalem Zusatz von Additiven.

Im Jahr 2013 hat das Unternehmen im 4. Jahrgang des Wettbewerbs „Das regionale Lebensmittel“ mit dem Produkt Milowitzer Virginia mit Paprika gewonnen. Als Lebensmittelprodukt von Mittelböhmen wurden 2011 die Milowitzer Würstchen mit Blauschimmelkäse ausgezeichnet, 2013 die geräucherte Milowitzer Keule aus hauseigener Selchkammer; 2014 gewann aus dem Firmensortiment die Wildschwein-Klobasse, im Jahr 2015 der Milowitzer Trdlo und voriges Jahr der Milowitzer Cibulák. Auch dank dieser Auszeichnungen sind die Selchwaren der Firma in der ganzen Region bekannt und beliebt.



Frolíkova káva (Kaffee Frolík)

www.frolikovakava.cz

Kontakt:

tel.: +420 602 405 593

e-mail: kaficko@frolikovakava.cz



Kaffee Frolík stellt für alle Kenner und Liebhaber von Kaffee eine gesuchte Marke dar, die seit 1992 ihren festen Platz unter den qualitativ besten tschechischen Kaffeeproduzenten erobern konnte. Derzeit ist Kaffee Frolík mit insgesamt 6 Sorten von Kaffeemischungen auf dem Markt vertreten, von denen jede ihr ganz spezifisches Aroma und Geschmack besitzt. Gemeinsames Kennzeichen aller Kaffeemischungen ist andererseits die einzigartige Röstung und erstklassige Qualität der verwendeten Rohstoffe, die von Plantagen aus der ganzen Welt, insbesondere aus Mittel- und Südamerika, Asien und Afrika stammen. Die Vielfalt der verwendeten Rohstoffe und die langjährige Erfahrung garantieren den echten, ursprünglichen Geschmack aller angebotenen Kaffeemischungen. Ein weiterer Qualitätsindikator ist der Umstand, dass der Kaffee nicht zum Verkauf in großen Supermärkten bestimmt ist. Der Kaffee ist sowohl in Päckchen als auch in Viertelkilo-Dosen mit original bemalten Etiketten erhältlich, auf denen immer auch der Gründer der Marke, Herr Petr Frolík, abgebildet ist.



Měšťanský pivovar v Kutné Hoře (Bürgerbräu Kutná Hora)



Der Vorläufer des Bürgerbräus in Kutná Hora entstand im 16. Jahrhundert und ist mit dem Namen Mikuláš Dačický aus Heslov verbunden, einem bekannten tschechischen Literaten und Wüstling. Nach der Samtenen Revolution 1989 nahm die Brauerei einen Aufschwung, kam allerdings 2008 in ausländischen Besitz und schloss ein Jahr darauf ihre Pforten. Die gesamte Ausstattung wurde abtransportiert, und acht lange Jahre wurde hier kein Bier gebraut. Die neue Geschichte der Brauerei begann am 20. Februar 2017, als man im rekonstruierten und neu ausgestatteten Betrieb den ersten Sud braute. Seit der Zeit erhöht die Brauerei ihren Ausstoß und versorgt nicht nur tschechische, sondern auch ausländische Kunden mit Bier.

Zum primären Angebot der Brauerei gehören drei untergärige Biere Pilsener Typs – das Bronzene 10, ein leichtes Zapfbier, das Silberne 11, ein klassisches Lagerbier mit Malzgeschmack und ausgewogener Bittere und das Goldene 12, ein Premium-Lagerbier mit betontem Hopfengeschmack. Das Bürgerbräu erzeugt weiter je nach Saison unter- und obergärige Spezialbiere. Das Bier wird in Glasflaschen zu 0,5 und 0,33 Liter sowie in drei Typen von Fässern mit einem Fassungsvermögen von 15, 30 und 50 Litern abgefüllt. Das Silberne 11 Lagerbier wird zudem in 0,5 l-Dosen verkauft. Das Bier ist filtriert und pasteurisiert und daher auch für den Fernvertrieb geeignet.

Kontakt:

www.pivokutnahora.cz

tel.: +420 606 401 231 (Miloš Hrabák, ředitel)

+420 724 412 864 (Petr Podlešák, marketing)

e-mail: info@pivokutnahora.cz



Brauerei Ferdinand

www.pivovarferdinand.cz

Kontakt: Eva Hendrychová

tel.: +420 317 722 511

e-mail: ferdinand@pivovarferdinand.cz



Die Brauerei Ferdinand wurde im Jahre 1897 gegründet, als der Erzherzog Franz Ferdinand d' Este eine Mälzerei und Bierbrauerei errichten ließ, welche bei kleineren Veränderungen im Bereich der technologischen Einrichtung bis heute in Betrieb ist. Hervorzuheben ist der Umstand, dass es sich um eine tschechische Gesellschaft ohne ausländische Beteiligung handelt, die ihre lokale Position zu wahren versteht. Die Brauerei erzeugt jährlich 25 Tsd. hl Bier und produziert insgesamt 10 Biersorten, vom alkoholfreien bis zu Spezialbieren und zwei Sorten von glutenfreien Bieren. Die Bierproduktion geht von der ursprünglichen Rezeptur des Brauens unter Verwendung von tschechischem Tennenmalz aus eigener Produktion und Saazer Hopfen aus und nutzt klassische Technologie bei offener Gärung mit untergäriger Hefe und Endvergärung in den Lagerkellern. Die Firma vermeidet strikt alle modernen Methoden der Bierherstellung, insbesondere den Einsatz zylindrokonischer Tanks, und ebenso wenig verdünnt sie das Bier mit Wasser zur Regulierung des Stammwürzegehalts. Das Bier der Brauerei Ferdinand zeichnet sich durch seinen vollen Geschmack, harmonischen Duft und die angenehme Bittere aus, die vom besten Saazer Hopfen herrührt. Durch die ausreichend lange Reifung im Lagerkeller ist es süffig mit reichem Schaum.



Štrúdelník

www.strudelnikkolin.cz

Kontakt:

Jana Hlaváčová, tel.:

+420 721 649 076

Daniela Hlaváčová, tel.: Tel.: +420 720 666 314

e-mail: strudelnik@strudelnikkolin.cz



Es handelt sich um ein kleines Familienunternehmen, das für Sie seit 2009 ehrlich und nach heimischer Tradition sowie mit viel Liebe bäckt. Sie können verschiedene Arten von süßen und pikanten Strudeln verkosten, außerdem Hochzeitskolatschen, auf die die Firma spezialisiert ist, und andere Leckerbissen. Sämtliche Teige und Füllungen werden nach eigenen Familienrezepturen hergestellt.

Im Jahr 2016 wurden ausgewählte Produkte der Firma Štrúdelník mit dem Titel "Tschechischer Leckerbissen" ausgezeichnet. Erwähnte Auszeichnung wurde unter dem Ehrenschatz des Vorsitzenden des Senats der Tschechischen Republik verliehen.



TRŽAN lahůdky s.r.o.

www.trzan.cz

Kontakt:

tel.: +420 736 605 229

email: daniel.muller@trzan.cz



Die Firma TRŽAN lahůdky (Delikatessen) wurde 1995 zum Zwecke der Produktion und des Verkaufs von Delikatessen, Konditorwaren, Käse- und Fischspezialitäten, Produkten der warmen Küche und Knödeln gegründet.

Bei der Herstellung wird in erster Linie auf die Qualität der verwendeten Zutaten geachtet, und die Firma ist bemüht, dem Begriff „Delikatessen“ seine ursprüngliche Bedeutung zurückzugeben. In die Produkte kommen keine Stoffe, die die Haltbarkeit verlängern, und ebenso wenig künstliche Aromen. Auf diese Weise sind traditioneller Geschmack und gute Bekömmlichkeit garantiert. Das hohe Qualitätsniveau der Produkte wird durch den wachsenden Produktions- und Verkaufsumfang bestätigt. Das Unternehmen versorgt nunmehr rund 400 Einzelhandelsgeschäfte und einige Großhandelsketten.

Dank der Breite des Sortiments ist die Firma auch im Bereich Catering erfolgreich. Sie können Speisen und Imbisse nicht nur z.B. für ein Treffen mit Freunden bestellen, sondern auch für große Veranstaltungen, wie etwa Hochzeiten, Gartenpartys mit Grillen, Empfänge, Coffee Breaks, u.a.



VINNÉ SKLEPY KUTNÁ HORA

www.vinokutnahora.cz

Kontakt:

tel.: +420 736 536 489

e-mail: petr.javurek@vinokutnahora.cz



Alle Weine der „Weinkeller Kutná Hora“ sind durch die Schutzmarke für biodynamische Landwirtschaft DEMETER zertifiziert, d.h. es werden weder beim Anbau der Trauben noch bei der Weinproduktion chemische Additive zugesetzt. Der gesamte Prozess läuft nach Grundsätzen der ökologischen Nachhaltigkeit ab.

Die Weine fermentieren spontan und sind minimal gefiltert, ein Maximum der enthaltenen gesundheitsfördernden Stoffe und das Ursprungsterroir bleiben erhalten. Vor der Abfüllung in Flaschen entfallen auf einen Liter Wein freie Sulfate mit einem Maximalwert von 30 mg, so dass die unerwünschten Auswirkungen, die mit dem Abbau von Alkohol im Körper verbunden sind, so gering wie möglich gehalten werden.



Schloss Dobříš

www.zamekdobris.cz

Kontakt:

tel.: +420 318 521 24

e-mail: info@zamekdobris.cz



Schloss Dobříš stammt aus der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts, als der durch einen Brand zerstörte barocke Adelsitz umgebaut wurde. Das Schloss befand sich bis 1942 in Besitz der Familie Colloredo-Mansfeld, dann wurde es verstaatlicht und fiel an das Deutsche Reich. Im Jahr 1945 wurde es vom Tschechoslowakischen Staat konfisziert, und der Tschechoslowakische Schriftstellerverein richtete im Schloss ein Schriftstellerhaus ein. 1998 ging das Schloss an die Adelsfamilie zurück. Es befindet sich heute im Besitz von Jerome Colloredo-Mansfeld. Der Betrieb bietet auch maßgeschneiderte Hochzeitsfeste an mit Unterkunft im Hotel Schloß Dobříš mit 22 Betten, incl. Hochzeitsappartement.



Farma Košík

<http://www.farmakosik.cz>

Kontakt:

tel.: +420603221802

e-mail: dh@lucerna.cz



Der landwirtschaftliche Betrieb der Košík-Farm entstand ab dem Jahr 2007 im gleichnamigen Ort Košík rund um das Wochenendhaus des Ehepaares Havel „auf der grünen Wiese“ durch sukzessiven Ausbau der Wirtschaftsgebäude für die Zucht von Schafen, Ziegen und anderen Nutztieren, einschließlich der Verarbeitung der entsprechenden Produkte. Durch seine Lage unweit von Prag (Fahrt ca. eine Autostunde) ist die Farm ein ideales Ausflugsziel für Familien mit Kindern und bietet die Möglichkeit, Haustiere zu sehen und die Arbeit mit ihnen aus nächster Nähe zu erleben, gemütlich im angenehmen Ambiente des kleinen Restaurants im Almhüttenstil zu verweilen und saisonale Bioprodukte (Milch, Butter, Joghurt, Schaf-, Ziegen- und Kuhkäse, u.ä.) einzukaufen. Die kleine Pension mit angeschlossenem Restaurant verfügt über drei Zimmer mit insgesamt 11 Betten und ist ganzjährig geöffnet.

Die Košík-Farm ist Ziel von Agrartouristen und Schulexkursionen aus nah und fern, auch aus dem Ausland. Gegenwärtig zielt die Ausrichtung der Farm auf die Erweiterung des Angebots von mehrtägigen Aufenthalten kleinerer Gästegruppen mit Vorführungen zur Verarbeitung von landwirtschaftlichen Produkten und von geführten Exkursionen für Gruppen von bis zu 50 Personen.



Konferenční centrum AV ČR

– Schloss Liblice

www.zamek-liblice.cz

Kontakt:

Tel: +420 739 329 970

e-mail: recepce@zamek-liblice.cz



Schloss Liblice ist einer der schönsten und besterhaltensten Profanbauten des Hochbarocks und wurde vom italienischen Architekten Giovanni Battista Alliprandi errichtet. Im Jahre 1863 kaufte das Schloss Antonie von Waldstein, die das Innere im Stile der damals modernen Neurenaissance umbauen ließ. Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde das Schloss konfisziert und 1953 in den Besitz der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik überführt, die bis heute Eigentümerin ist.

Nach einer umfangreichen Rekonstruktion in den Jahren 2001 – 2007 verwandelte sich das Schloss in ein modernes Konferenzzentrum. In seinen Räumen finden Sie seither ein stilvolles Schlosshotel mit einer Kapazität von 53 Zimmern, ein Schlossrestaurant, das zur gastronomischen Spitzenklasse in der Tschechischen Republik zählt, einen modern adaptierten Konferenzsaal für bis zu 100 Personen, ein Wellness-Zentrum oder eine Schlossweinstube. Der anliegende Schlosspark mit kleinem See und dem Wildgehege samt dem Naturdenkmal Slatinná louka lädt zu romantischen Spaziergängen, Ausritten zu Pferd oder einem Gartenpicknick ein. Schloss Liblice ist auch ein beliebter Ort für Hochzeitsfeierlichkeiten. Es errang den zweiten Platz in der Kategorie „Hochzeits-Location des Jahres 2016“ und den ersten Platz in der Kategorie „Das beste 4* Hotel im Landkreis Mittelböhmen 2018“.

Liblice

Lázně Poděbrady, a. s. (Heilbad)

www.lazne-podebrady.cz

Kontakt:

tel.: 325 606 500 (česká klientela),
+420 325 606 590

e-mail: info@lazne-podebrady.cz, ou4@lazne-podebrady.cz



Lázně Poděbrady, a. s. ist das größte Heilbad im Landkreis Mittelböhmen, dessen Tradition bis ins Jahr 1908 zurückreicht und das vor allem für die Heilung von Herzkrankheiten und Beschwerden des Bewegungsapparates berühmt ist. Dank der landjährigen Tradition und Qualität ist Poděbrady eine sehr gefragte Destination, gerade auch aufgrund der positiven Wirkung des örtlichen Mineralwassers. Die Kohlensäurebäder in Mineralwasser eignen sich bei der Heilung von Bluthochdruck und unterstützen die Durchblutung der oberen und unteren Extremitäten.

Im Angebot finden Sie nicht nur Heilaufenthalte, sondern auch Relax- und Wellnessaufenthalte mit unterschiedlicher Dauer und Ausrichtung. Die Gäste können zwischen vorbereiteten Packages wählen oder ihren Aufenthalt nach Maß buchen, so dass Hotel, Verlauf und Art der Verpflegung nach eigenen Vorstellungen gewählt werden. Für den Aufenthalt von ausländischen Gästen bietet Lázně Poděbrady spezielle Packages. Man spricht Deutsch, Russisch, Tschechisch. Sie können auch Ihren Lieben einen Aufenthalt in Poděbrady schenken - gerne stellt Ihnen der Betrieb für einen konkreten Aufenthalt oder in gewünschter Höhe einen Geschenkgutschein aus.



Lobkowicz Events Management, s.r.o.

– Zámek Nelahozeves

www.lobkowicz.com



Kontakt

tel.: + 420 777 632 391

e-mail: michaela.martinicka@lobkowicz.cz

SCHLOSS NELAHOZEVES - RENAISSANCE-JUWEL MITTELBOHMENS

Das Schloss stammt aus dem 16. Jahrhundert und wird bis heute von der Adelsfamilie Lobkowicz verwaltet. Das Schloss bietet eine breite Palette an Dienstleistungen: Themenführungen, Familienfeiern, Außergewöhnliche Räumlichkeiten für Privat und Firmenveranstaltungen, Location für Hochzeiten, Messen, Gastronomie, Schlosspicknicks, Konzerte, Theatervorführungen und vieles mehr. Wenn Sie etwas erleben möchten, besuchen Sie Schloss Nelahozeves.



Amirro, s.r.o

www.amirro.cz

Kontakt:

tel.: + 420 326 734 555

e-mail: info@amirro.cz



AMIRRO

Die Gesellschaft Amirro, s.r.o. befindet sich seit vier Generationen im Familienbesitz, und es wurden dementsprechend reichhaltige Erfahrungen im Bereich der Glasherstellung und -bearbeitung gesammelt. Die Anfänge von Amirro s.r.o. liegen im Jahr 1992, als die Firma mit Spezialisierung auf die Herstellung und Bearbeitung von Spiegeln gegründet wurde. Im Verlauf der Jahre entwickelte sich das Unternehmen in seinem Bereich zu einem der führenden Hersteller in der Tschechischen Republik und sogar zu einem der größten Player in Europa. Amirro s.r.o. ist nunmehr auf die Bearbeitung von Flachglas sowie auf die Herstellung von Spiegeln spezialisiert.

Zu den Kunden der Firma zählen Heimwerkmärkte bzw. -läden, Möbelhersteller und mehr als 400 Einzelhandelsfirmen.



Blažek Glass, s.r.o.

www.blazek-glass.com

Kontakt:

Tel.: +420 325 603 205

e-mail: secretary@blazek-glass.com



BLAŽEK GLASS

Im Jahr 1933 gründete Josef Blažek in Nový Bor sein erstes Unternehmen. Erst 2009 wurde die Gesellschaft aus Gründen des Eintritts in internationale Märkte in Blažek Glass umbenannt.

Bei der Entwicklung neuer Produkte kombiniert die Firma Blažek Glass die traditionelle Bearbeitung von Hand mit modernsten technologischen Arbeitsprozessen.

Im Jahr 1997 veränderte die Firma Blažek Glass die Kosmetikindustrie, indem sie die erste Nagelfeile aus Glas auf den Markt brachte. Dieses singuläre Produkt, welches in vielen Ländern der Welt Patentschutz genießt, entstand aus der Verbindung von Tafelglas und chemischer Ätzung. Auf sämtlichen Nagelfeilen des Unternehmens findet sich eine spezielle holografische Marke sowie eine Seriennummer.

Das Portfolio des Unternehmens umfasst Glasfeilen, Raspeln, antibakterielle Feilen und Raspeln, wie auch von Hand verziertes Kristallglas - Lampen, Trophäen, Schmuck, Kristallwaren für Interieurs und, als Neuheit, auch LED-Glühbirnen aus Kristallglas.



C.D.G. spol. s r.o.

www.pulseplus.cz

Kontakt:

tel.: +420 731 463 854

e-mail: horak@pulseplus.cz

pulseplus
free eco power

Die Gesellschaft Creative Design Group (CDG) wurde im Jahre 1996 gegründet. Basierend auf Erfahrungen aus den Bereichen Design, Marketing und Reklame entschied sie sich 2017, in ein eigenes Projekt zu investieren, welches die Firma von der Entwicklung des Prototyps bis zum finalen Produkt selbst gestaltete. Das Projekt reagiert auf den aktuellen Prozess des Übergangs zu alternativen Antriebsformen im Personenverkehr in Europa. Die Firma suchte daher einen eigenen Weg zur Unterstützung dieses Prozesses und zu einer beschleunigten Reduktion der Umweltbelastung durch Emissionen klassischer Verbrennungsmotoren gesucht. Mit tschechischen Experten und tschechischem Kapital entwickelte sie als Startup die Elektroladevorrichtung PulsePlus, die sich für alle Typen von Elektromobilen und Plug-In Hybriden auf dem europäischen Markt eignet. PulsePlus erfüllt alle europäischen Normen und ist zum Betrieb in der ganzen EU befähigt. Das besondere Design soll Parkplätze von Hotels, öffentliche Plätze oder Firmenareale ästhetisch bereichern. Da das ganze Projekt samt eigentlicher Fertigung aus Tschechien stammt, liegt der Verkaufspreis unter jenem der Konkurrenz und ist auch für kleinere Betreiber erschwinglich.



Crystal BOHEMIA a.s.

www.crystal-bohemia.com

Kontakt:

Tel: +420 325 610 042, +420 325 602 217

e-mail: company@crystal-bohemia.com



Crystal BOHEMIA, a.s. ist ein Hersteller von traditionellem tschechischem Bleikristall mit Weltgeltung. Die Poděbrader Glashütten, die 1876 gegründet wurden, bieten ihren Kunden handgeblasenes und maschinell gepresstes Bleikristall für den Alltagsgebrauch wie auch für besondere Gelegenheiten. Die Gesamtauswahl umfasst Tausende Arten von Produkten in schlichter wie auch komplexer Form, in verschiedenen Größen sowie einfachen bis aufwändigen Dekors. Außer den üblichen Gebrauchs- und Geschenkwaren, wie Vasen, Schüsseln, Körbchen, Leuchtern und übrigen Dekorationsgegenständen, werden auch Teile des Zubehörs für Bäder und Küchen, Teile von Lustern und Leuchtkörpern, architektonische Elemente sowie weitere Dekorteile produziert. Alljährlich stellt das Unternehmen seine neuen Kollektionen auf der größten internationalen Messe für Gebrauchswaren AMBIENTE in Frankfurt a. Main vor, wo diesen seitens der Besucher reges Interesse entgegengebracht wird.



CRYSTAL BOHEMIA
PODĚBRADY • CZECH REPUBLIC

Čepice Baxa

Kontakt:

Martina Baxová

V. Moravce 29, 272 42 Stehelčeves

tel.: + 420 777 216 542, + 420 312 285 654

e-mail: duhovahvezda@email.cz

Es handelt sich um handgenähte Mützen, die gut vor Wind schützen. Die Produkte sind aus Baumwolle mit Elasthan und können in drei Kategorien eingeteilt werden - leichte Mützen mit doppeltem Saum, solche mit zweifacher Baumwolle für den nasskalten Frühwinter und Mützen mit isolierendem Flies für die Winterzeit. Zu den Mützen können auch passende Halstücher erworben werden.

Weiters näht die Firma Stirnbänder, die als modisches Accessoire oder funktionell für das Binden von langen Haaren Einsatz finden. Auch diese können mit Flies versehen werden. Weitere Produkte sind Herren- und Kinderschals.



BaXa
textil

E.Mi-International s.r.o.

www.emischool.com

Kontakt:

tel.: +420 722 935 746; 773208276

e-mail: distribution@emischool.com



Die 2012 in der Tschechischen Republik gegründete Firma E.Mi-International s.r.o. ist bereits 15 Jahre am Markt für Kosmetik und Nageldesign tätig. E.Mi-International s.r.o. beschäftigt sich mit der Herstellung und dem Verkauf von Kosmetikartikeln für Nageldesign, sowie mit Schulungen im Bereich Maniküre, Pediküre und Design.

Die Struktur von E.Mi-International s.r.o. besteht aus drei Einheiten: Die Geschäfts- und die administrative Einheit, die für Verkauf und Leitung des Unternehmens verantwortlich sind, befinden sich in Prag. In Prag ist ferner die Schulungseinheit (E.Mi-Schule) angesiedelt, die für den technologischen Unterricht für die Arbeit mit E.Mi-Produkten zuständig ist. Das Werk, in dem die Produkte unter der eigenen Marke E.Mi hergestellt werden, befindet sich in der Stadt Přebram.



Farma pro všechny s.r.o.

www.farmaprovsechny.cz

Kontakt:

tel.: +420 724 757 709

e-mail: info@farmaprovsechny.cz



FARMA
PRO VŠECHNY

Die Firma „Farma für alle“ beschäftigt sich mit der Planung und dem Bau von Aquaponik-Farmen und der Rezirkulationszucht von Fischen. Weiters beschäftigt sie sich mit Entwicklung und Forschung im Bereich moderne Landwirtschaft und mit dem Verkauf von Produkten der Aquaponie. Bei Aquaponik handelt es sich um ein ökonomisches System der Nahrungsmittelproduktion, das die Fischzucht und die Kultivierung von Pflanzen ohne Boden verbindet. Der Begriff Aquaponik setzt sich aus zwei Hauptgliedern dieses Systems zusammen: AQUAKultur + HydroPONIE = **AQUAPONIK**. Im Wesentlichen handelt es sich ein Zirkulationssystem intensiver Fischzucht in künstlichen Behältern und das Abschöpfen des Wassers in den hydroponischen Teil, aus dem die Pflanzen einen Teil der Nährstoffe für ihr wachstum beziehen. Das Wasser wird hier biologisch und mechanisch gereinigt und dann in den Fischbehälter rückgeführt. Gegenüber der herkömmlichen Fischzucht entweicht das verunreinigte Wasser nicht in die Umgebung, sondern zirkuliert ständig im System. Es handelt sich somit um eine äußerst umweltfreundliche Art der Fischzucht. Aus biologischer Sicht geht es um ein fast geschlossenes Ökosystem, das auf Prinzipien beruht, die dem Ökosystem eines Teichs ähneln.



KDS Sedlčany, nožířské výrobní družstvo

www.kds.cz



Kontakt:

tel.: +420 318 841 928, +420 731 156 062

e-mail: sales@kds.cz

Die Schneidwaren-Produktionsgenossenschaft KDS Sedlčany ist ein traditioneller tschechischer Hersteller von Qualitätsmessern und Schneidwaren. Da die Firma den heimischen Markt bereits seit mehr als 65 Jahren beliefert, findet sich zumindest ein Produkt aus dem Sortiment von KDS in praktisch jedem tschechischen Haushalt. Die Genossenschaft wurde, wie der Name schon sagt, im Jahre 1950 im mittelböhmisches Sedlčany gegründet, einer Stadt mit einer langen Tradition im Bereich Schneidwaren.

Schwerpunkt der Produktion von KDS ist vor allem das umfangreiche Sortiment von Küchen- und Metzgermessern und Besteck in allen Preiskategorien. Von praktischen und widerstandsfähigen Messern für den Alltagsgebrauch aus der Reihe Optima Line bis zur Spitzenreihe geschmiedeter Messer King's Row, die höchsten Ansprüchen gerecht wird, ist alles vorhanden. Unter Köchen und Metzgern ein Begriff sind auch die Fleischermesser der Produktreihen Profi Line und Frosthard. Das Produktsortiment von KDS ist jedoch noch viel umfangreicher, es enthält z.B. Scheren aller Art, Schneideteile für Fleischwölfe, Gartengeräte sowie Taschen- und Outdoormesser.



Kosmetika Capri, s.r.o.

www.kosmetikacapri.cz

Kontakt:

tel.: +420 318 543 667; +420 777 559 301

e-mail: lachevre@kosmetikacapri.cz



Kosmetika Capri ist der Hersteller der ersten und einzigen tschechischen Kosmetik mit einem hohen Anteil an natürlicher Ziegenmilch. Die kosmetischen Präparate der Marken La Chèvre und Le Chaton werden nach eigenen Originalrezepturen hergestellt und sind weltweit ein Unikat. Grundlage der Rezepturen sind wertvolle Bestandteile von Ziegenmilch, auf passende Weise ergänzt durch Rohstoffe maritimen Ursprungs sowie Pflanzenextrakte. Die solcherart konzipierten Präparate werden weltweit von keiner anderen Firma angeboten.



Nkeramika

www.fler.cz/nkeramika

Kontakt:

tel.: +420 777 125 243

e-mail: sarkanovakova83@gmail.com



Nkeramika ist ein Familienunternehmen, welches sich seit 1991 mit der Herstellung von Keramik beschäftigt. Es fertigt klassische gegossene, bei hoher Temperatur gebrannte Keramikwaren mit dunkelbrauner Farbe – Steingut. Hergestellt werden Gefäße, Tassen, Krüge, Terrinen, Bratformen und verschiedene Backformen (einige Arten und Größen von Guglhupfformen, Osterlämmchen, Fische, Formen für Stollen, u.a.). Bei den Produkten handelt es sich um Nutzkeramik, die für Lebensmittel sowie den Gebrauch in der Mikrowelle bzw. im Geschirrspüler geeignet ist.



Noël Collection, s.r.o.

www.noelcollection.com

Kontakt:

tel.: +420 603 215 239

e-mail: kaspar@noelcollection.com



Ein tschechisches Unternehmen, dessen hauptsächliches Produktportfolio aus handgeblasenem und -bemaltem Weihnachtsschmuck aus Glas besteht. Die entsprechenden Entwürfe stammen von bekannten tschechischen Designern. Noël collection, s.r.o. produziert von Hand singuläre Sammlerkollektionen. Jeder Schmuckartikel besitzt eine zugeteilte und vermerkte Produktionsnummer, dank derer die Historie eines jeden Stücks rückverfolgt werden kann. Das Unternehmen schützt jedes seiner Schmuckstücke durch ein unsichtbares Sicherheitsmerkmal gegen Fälschungen. Auf den unten angeführten Webseiten finden Sie ein Verzeichnis der Handelspartner, die berechtigt sind, Schmuck der Gesellschaft Noël collection s.r.o. zu verkaufen und entsprechende Zertifikate auszustellen. Jedes Jahr bringt Noël collection, s.r.o. eine neue Kollektion in limitierter Stückzahl auf den Markt, die der offiziellen Auflage ein Jahr vorausläuft. Jedes Stück dieser „Nullerkollektion“ ist mit einer eigenen Seriennummer versehen, die mit Null beginnt.



SVÚM a.s.

www.svum.cz

Kontakt:

tel.: +420326509014

email: hain@svum.cz



SVÚM a.s.

Research and Testing Centre for Materials

SVÚM a.s. ist eine im Verzeichnis des Rates für Forschung, Entwicklung und Innovation der Tschechischen Republik eingetragene Forschungseinrichtung, die auf Grundlagen- und angewandte Forschung im Bereich Metallmaterialien, Kunststoffe und Kompositmaterialien spezialisiert ist. Sie verfügt über akkreditierte Labors und Prüfstellen und ist eine der bedeutendsten Forschungs- und Prüfeinrichtungen für angewandte Materialforschung in der Tschechischen Republik. Die Gesellschaft SVÚM a.s. nimmt regelmäßig an Forschungsprojekten teil, die vom Ministerium für Schulwesen, Jugend und Leibeseziehung und vom Ministerium für Industrie und Handel der Tschechischen Republik, der Technologieagentur der Tschechischen Republik und der Tschechischen Stiftung für Wissenschaft gefördert werden, und ebenso an internationalen, EU-geförderten Projekten. Die Gesellschaft arbeitet mit einer ganzen Reihe an führenden Unternehmen und namhaften internationalen Forschungsinstitutionen zusammen.

Schwerpunkte:

- a. Angewandte Forschung und Entwicklung
- b. Durchführung von Tests, Prüfen von mechanischen Eigenschaften, metallurgische und chemische Analysen, Korrosionsanalysen, Prüfungen bei hohen Temperaturen
- c. Schweißen
- d. Spezielle Technologien und Produktion

Urbanglass



Kontakt:

tel.: +420 326 789 368

e-mail: urbanglass@seznam.cz

www.urbanglass-figurky.cz

Dieses kleine Familienunternehmen ist seit dem Jahre 1991 auf dem Markt vertreten. Die von Urbanglass hergestellten Figuren erfreuen nicht nur Kunden in Europa, sondern auch in Amerika und Australien, und als klassisches tschechisches Souvenir sind sie bei Touristen aus aller Welt beliebt. Darüber hinaus finden die Figuren als originelle Firmengeschenke, Werbeartikel, besondere Firmenlogos aus Glas, Sportpreise, Trophäen, u.ä. Verwendung. Gemäß Ihren Vorgaben und Wünschen stellt Urbanglass beinahe alles für Sie her – die Spezialität der Firma aber ist die Fertigung und Verbreitung von altböhmischen Weihnachtsskripen. Es handelt sich um typisch tschechische Produkte aus dem Bereich Glaserzeugung. Die Figuren werden im Glasofen aus Glaskomposition (Stäbe) geformt. Von Anfang an wird auf Details, den gestalterischen Eindruck und die handwerklich präzise Bearbeitung großer Wert gelegt. Bei der Herstellung der Glasfiguren werden zwei grundlegende Bearbeitungstechnologien kombiniert – Wickeln und Ziehen, in diesem Fall zusätzlich mit Blasen mittels Miniatur-Glaspfeife.



Kreiswirtschaftskammer des Landkreises Mittelböhmen



Kontakt:

Tel: +420 724 613 952

e-mail: chottova@komora.cz, vesela@komora.cz

www.khkstrednicechy.cz

Der Landkreis Mittelböhmen ist der größte und am dichtesten bevölkerte Landkreis der Tschechischen Republik. Typische und repräsentative Branche dieses Landkreises ist die Automobilindustrie, an die eine ganze Reihe weiterer Branchen angeschlossen ist. Ihrer Bedeutung nach erwähnenswert sind aber auch traditionelle Branchen, wie Landwirtschaft oder die sich entwickelnde Tourismuswirtschaft.

Mit dem unternehmerischen Umfeld eng verbunden ist die Kreiswirtschaftskammer des Landkreises Mittelböhmen (KHK), die im Jahre 1999 ihre Tätigkeit aufnahm.

Die Kreiswirtschaftskammer des Landkreises Mittelböhmen widmet sich mittels ihrer Büros Aktivitäten im Hinblick auf die Förderung des Unternehmertums im Landkreis. Sie beteiligt sich aktiv an Bildungsmaßnahmen sowie der Verbindung von Firmen und Schulen und organisiert je nach Bedarf der in der Region ansässigen Unternehmer Aktivitäten verschiedenster Art. Bei der Genese von strategischen Dokumenten oder der Lösung regionalspezifischer Probleme arbeitet die Kammer eng mit wichtigen Vertretern des Landkreises zusammen. Sie bietet Unternehmern vor Ort Czech Point-Dienstleistungen, veranstaltet Seminare, Arbeitsbörsen sowie diverse kulturelle Veranstaltungen. Nicht weniger bedeutend ist die Propagierung von Unternehmern im Ausland sowie die internationale Zusammenarbeit mit Partnerregionen.

INTERESSANTE LINKS UND KONTAKTE

Botschaft der Tschechischen Republik in Österreich

Penzingerstraße 11-13

A - 1140 Wien

Tel: +431 899 58 111

Fax: +431 894 12 00

Email: vienna@embassy.mzv.cz

www.mzv.cz/vienna



www.facebook.com/Tschechische-Botschaft-in-Österreich



https://twitter.com/czechmfa_AT



<https://instagram.com/czechmfa.at/>

Obchodně-ekonomický úsek Velvyslanectví

Tel: +431 899 58 164/168/167

E-mail: commerce_vienna@mzv.cz

Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism - pro Rakousko a Švýcarsko

Tel.: +43/1/89 202 99

Mail: wien@czechtourism.com

www.czechtourism.com

PARTNER



Botschaft der Tschechischen Republik
in Österreich

Landkreis Mittelböhmen



Mittelböhmische Tourismuszentrale



Středočeská centrála
cestovního ruchu

Czech Tourism

CzechRepublic
Land of Stories